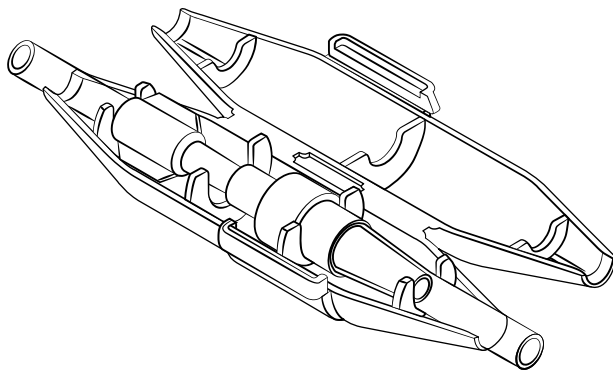


drainova® clickFix

de Gebrauchsanweisung
en Instructions for use
fr Instructions
it istruzioni d'uso
sv Bruksanvisning

ewimed






REF


P1100/P1100S


de Erklärung der Symbole
en Explanation of Symbols
fr Explication des symboles
it Spiegazioni dei simboli
sv Förklaring av symbolerna


de Bitte beachten Sie, dass nicht alle dargestellten Symbole auf Ihr Produkt zutreffen. Die jeweilig zutreffenden Symbole finden Sie auf dem Etikett Ihres Produktes. / **en** Please note that not all symbols shown apply to your product. The relevant symbols can be found on the product label. / **fr** Veuillez noter que tous les symboles décrits ne s'appliquent pas à votre produit. Vous trouverez les symboles correspondants sur l'étiquette de votre produit. / **it** Si prega di notare che non tutti i simboli mostrati sono applicabili al vostro prodotto. Troverete i simboli pertinenti sull'etichetta del vostro prodotto. / **sv** Observera att inte alla avbildade symboler är tillämpliga för din produkt. Vilka symboler som gäller för din produkt hittar du på produktetiketten.


 **de** Eindeutiger Identifikator eines Medizinprodukts / **en** Unique Device Identifier
 / **fr** Identifiant unique d'un dispositif médical / **it** Identificatore unico di un dispositivo medico / **sv** unik produktidentifiering för medicinteknisk produkt


 **de** Übersetzung / **en** Translation / **fr** Traduction / **it** Traduzione / **sv** översättning

 **de** Medizinprodukt / **en** Medical device / **fr** Dispositif médical / **it** Dispositivo medico / **sv** medicinteknisk produkt

 **de** Chargenbezeichnung / **en** Batch Code / **fr** Numéro de lot de fabrication / **it** Numero di lotto di produzione / **sv** batchnummer


 **de** Artikelnummer / **en** Catalogue number / **fr** Numéro d'article / **it** numero di articolo / **sv** artikelnummer


 **de** Verwendbar bis / **en** Use-by date / **fr** Valable jusqu'au / **it** da usare fino al / **sv** hållbarhet


 **de** Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft / **en** Authorized representative in the European Community / **fr** Représentation autorisée dans la Communauté Européenne / **it** Autorizzato nella Comunità Europea / **sv** auktoriserad representant i europeiska gemenskapen

 **de** Importeur / **en** Importer / **fr** Importateur / **it** Importatore / **sv** importör

 **de** Hersteller / **en** Manufacturer / **fr** Fabricant / **it** fabbricante / **sv** tillverkare

 **de** Herstellungsdatum / **en** Date of manufacture / **fr** Date de fabrication / **it** Data di fabbricazione / **sv** tillverkningsdatum

 **de** CE-Kennzeichnung / **en** CE label / **fr** Label CE / **it** Marchio CE / **sv** CE-märkning

 **de** Sterilisiert mit Ethylenoxid / **en** Sterilized using ethylene oxide / **fr** Stérilisé à l'oxyde d'éthylène / **it** Sterilizzato con ossido di etilene / **sv** steriliserad med etylenoxid



de Nicht erneut sterilisieren / **en** Do not resterilize / **fr** Ne pas restériliser / **it** Non sterilizzare di nuovo / **sv** får inte omsteriliseras



de Nicht steril / **en** Non sterile / **fr** Non stérile / **it** Non sterile / **sv** osteril



de Neuverpackung / **en** Repackaging / **fr** Reconditionnement / **it** Riconfezionamento / **sv** ompaketering



de Internetseite mit Patienteninformationen / **en** Patient information website / **fr** Site internet contenant des informations patients / **it** Sito web con informazioni sui pazienti / **sv** internetsida med patientinformation



de Zerbrechlich, mit Sorgfalt handhaben / **en** Fragile, handle with care / **fr** Fragile, à manipuler avec précaution / **it** Fragile, maneggiare con cura / **sv** ömtåligt, hanteras varsamt



de Trocken aufbewahren / **en** Keep dry / **fr** A conserver au sec / **it** Conservare asciutto / **sv** förvaras torrt



de Vor Sonnenlicht schützen / **en** Protect from sunlight / **fr** A protéger du soleil / **it** Proteggere dai raggi solari / **sv** skyddas mot solljus



de Temperaturbegrenzung / **en** Temperature limit / **fr** Limite de température / **it** limite di temperatura / **sv** temperaturbegränsning



de Oberer Temperaturgrenzwert / **en** Upper limit of temperature / **fr** Limite supérieure de température / **it** Limite superiore di temperatura / **sv** övre temperaturgräns



de Unterer Temperaturgrenzwert / **en** Lower limit of temperature / **fr** Limite inférieure de température / **it** Limite inferiore di temperatura / **sv** undre temperaturgräns



de Nicht wiederverwenden / **en** Do not re-use / **fr** Ne pas réutiliser / **it** Non riutilizzare / **sv** får inte återanvändas



de Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden / **en** Do not use if packaging is damaged / **fr** Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé / **it** Non usare la confezione se è danneggiata / **sv** använd inte om förpackningen är skadad



de Gebrauchsanweisung beachten / **en** Consult instructions for use / **fr** Suivez les instructions d'utilisation / **it** Seguire le istruzioni per l'uso / **sv** vänligen läs bruksanvisningen



de Enthält oder Anwesenheit von Naturkautschuklatex / **en** Contains or presence of natural rubber latex / **fr** Contient ou présence de latex / **it** Contiene o presenza di lattice di gomma naturale / **sv** innehåller eller förekomst av naturgummilatem



de Enthält kein Naturkautschuklatex / **en** Not made with natural rubber latex / **fr** Ne contient pas de latex / **it** Non contiene lattice di gomma naturale / **sv** innehåller ingen naturgummilatem



de Pyrogenfrei / **en** Non-pyrogenic / **fr** Non pyrogène / **it** apirogene / **sv** fri från pyrogen



de Enthält oder Anwesenheit von Phthalate / **en** Contains or presence of phthalate / **fr** Contient ou présence de phtalate / **it** Contiene o presenza di ftalati / **sv** innehåller eller förekomst av ftalater



de Enthält keine Phthalate / **en** Does not contain phthalates / **fr** Ne contient pas de phtalates / **it** Non contiene ftalati / **sv** innehåller inte ftalater



de Enthält oder Anwesenheit von DEHP / **en** Contains or presence of DEHP / **fr** Contient ou présence de DEHP / **it** Contiene o presenza di DEHP / **sv** innehåller eller förekomst av DEHP



de Enthält kein DEHP / **en** Does not contain DEHP / **fr** Ne contient pas de DEHP / **it** Non contiene DEHP (dietyl-esil ftalato) / **sv** innehåller inte DEHP



de Enthält kein PVC / **en** Does not contain PVC / **fr** Ne contient pas de PVC / **it** Non contiene PVC / **sv** innehåller inte PVC



de Einfach-Sterilbarrieresystem / **en** Single sterile barrier system / **fr** Système de barrière stérile unique / **it** Sistema a barriera singola sterile / **sv** enkelt sterilbarriärsystem



de Doppel-Sterilbarrieresystem / **en** Double sterile barrier system / **fr** Système de barrière stérile double / **it** Sistema a doppia barriera sterile / **sv** dubbelt sterilbarriärsystem



de Einfach-Sterilbarrieresystem mit inliegender Schutzverpackung / **en** Single sterile barrier system with protective packaging inside / **fr** Système de protection stérile unique avec emballage de protection intérieur / **it** Sistema singolo di barriera sterile con imballaggio protettivo interno / **sv** enkelt sterilbarriärsystem med skyddsförpackning inuti



de Einfach-Sterilbarrieresystem mit äußerer Schutzverpackung / **en** Single sterile barrier system with protective packaging outside / **fr** Système de protection stérile unique avec emballage de protection externe / **it** Sistema singolo di barriera sterile con imballaggio protettivo esterno / **sv** enkelt sterilbarriärsystem med yttre skyddsförpackning



de Achtung / **en** Warning / **fr** Attention / **it** Attenzione / **sv** varning



de Patientennummer / **en** Patient number / **fr** Numéro du patient / **it** Numero del paziente / **sv** patientnummer



de Name des Patienten / **en** Patient name / **fr** Nom du patient / **it** Nome del paziente / **sv** patientens namn



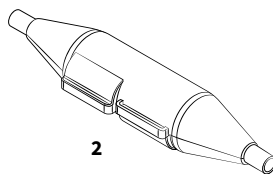
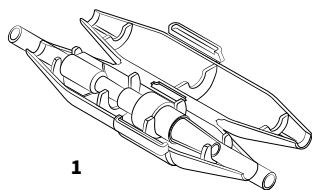
de Patientenidentifikation / **en** Person identification / **fr** Identification du patient / **it** Identificazione del paziente / **sv** patientidentifikation



de Ambulanz oder Arzt / **en** Health care centre or doctor / **fr** Clinique ambulatoire ou médecin / **it** Ambulanza o medico / **sv** ambulans eller läkare



de Datum / **en** Date / **fr** Date / **it** data / **sv** datum



de **1** drainova® clickFix geöffnet mit innenliegender Schlauchverbindung **2** drainova® clickFix geschlossen mit innenliegender Schlauchverbindung

en **1** open drainova® clickFix with inner tube connection **2** closed drainova® clickFix with inner tube connection

fr **1** drainova® clickFix ouvert avec sécurisation interne de la connexion **2** drainova® clickFix fermé avec sécurisation interne de la connexion

it **1** drainova® clickFix aperta con collegamento interno del tubo flessibile **2** drainova® clickFix chiuso con collegamento interno del tubo flessibile

sv **1** Öppnad drainova® clickFix med slangkoppling inuti **2** Stängd drainova® clickFix med slangkoppling inuti

de **Haben Sie Fragen oder brauchen Hilfe?** Nehmen Sie mit uns Kontakt auf:

en **You have questions or need help?** Contact us:

fr **Si vous avez des questions ou besoin d'aide** merci de nous contacter au :

it **Ha domande o ha bisogno di aiuto?** Si prega di mettersi in contatto con noi:

sv **Har ni frågor eller behöver ni hjälp?** Ta kontakt med oss:

DE: +49 7471 73972-0
info@ewimed.com

AT: +43 2231 22500
info@ewimed.com

EN: +49 7471 73972-0
info@ewimed.com

SE: +46 8 25 11 69
info@fenik.se

CH: +41 52 577 02 55
info@fenik.ch

Das drainova® clickFix

Das drainova® clickFix sichert die Verbindung zwischen einem drainova®, drainova® ArgentiC oder PleurX™ Katheter-Sicherheitsventil und einem Drainage-Set mit kompatibellem Einführstift und verhindert deren versehentliche Diskonnektion. Das drainova® clickFix wird im Folgenden als „clickFix“ bezeichnet.

Das clickFix bietet folgende Vorteile:

- Unbeabsichtigte Diskonnektion der Verbindung des PleurX™, drainova® oder drainova® ArgentiC Katheter-Sicherheitsventils und des Drainage-Sets mit kompatibellem Einführstift wird vermieden.
- Kein zusätzliches Sichern z. B. durch Klebestreifen nötig.
- Schützt zusätzlich vor Verschmutzung der Verbindung.

Allgemeine Daten

- Produkt wird unsteril geliefert und kann unsteril verwendet werden.
- Das Produkt ist ein Einmalprodukt und nicht mehrfach verwendbar.

Anwendungsgebiete

Zum Fixieren der Verbindung zwischen einem PleurX™, drainova® oder drainova® ArgentiC Katheter-Sicherheitsventil und kompatiblen Einführstiften von beispielsweise

- 2000 drainova® Reservoir, Soft-Vakuum
- 50-7210 PleurX™ vakuumdichtes Reservoir, 1000 ml
- 50-7220 ewimed Schwerkraftreservoir, Füllmenge 2000 ml
- 50-7500B PleurX™ Drainage-Set, 500 ml
- 50-7510 PleurX™ Drainage-Set, 1000 ml
- 50-7505 ewimed Drainage-Set, 2000 ml
- 2010 drainova® Reservoir, Drainage-Set

Hinweis: Die Verbindung zwischen PleurX™, drainova® oder drainova® ArgentiC Katheter-Sicherheitsventil und Einführstift ist hinsichtlich Patientensicherheit bewusst nicht fixiert. Wird die Verbindung fixiert, kann sich diese im Falle von auftretenden Zugkräften am Katheter nicht mehr lösen.

Dadurch erhöht sich das Risiko, dass der Katheter beschädigt, der Katheter aus dem Patient herausgezogen, oder der Patient verletzt wird.

Einige Kunden und Patienten wollen jedoch eine geeignete Fixierung, um eine versehentliche Diskonnektion zu verhindern.

Bisher wird dies vom Pflegepersonal meist durch Anbringen eines Klebestreifens um die Verbindung herum bewerkstelligt. Hierauf kann mit clickFix verzichtet werden.

Warnhinweise

Bitte achten Sie darauf, die Schlauchverbindung korrekt in das clickFix einzulegen, um ein Einquetschen des Schlauches zu vermeiden.

Ein eingequetschter Schlauch oder Katheter kann dazu führen, dass das Drainageprodukt oder der Katheter beschädigt wird und nicht mehr verwendet werden kann.

Sollte der Katheter versehentlich eingequetscht und beschädigt worden sein, nutzen Sie die Notfall-Schiebeklemme aus dem Verbandmaterial-Set des PleurX™, ewimed oder drainova® Drainage-Sets, um den Katheter zu verschließen. Bitte beachten Sie hier zusätzlich die Anweisungen und Hinweise der jeweiligen Gebrauchsanweisung.

Das clickFix wird unsteril geliefert und angewendet.

Da das clickFix keinen Kontakt mit flüssigkeitsführenden Oberflächen hat, kann es unsteril verwendet werden.

Bitte beachten Sie zusätzlich die Hygienevorschriften Ihrer Einrichtung.

Bitte beachten Sie zusätzlich die jeweiligen Gebrauchsanweisungen der Drainage-Produkte.

Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn sichtbare Schäden vorliegen.

Bedienungsanleitung

1. Legen Sie das Katheter-Sicherheitsventil mit angeschlossenem Drainage-Set so in das clickFix ein, dass die Verbindung auf der Seite mit den vier Rippen anliegt (siehe Abb. 1).

Hinweis: Die Einlegerichtung spielt hierbei keine Rolle.

2. Schließen Sie das clickFix durch einfaches Zusammendrücken der beiden Hälften.

3. Nach Gebrauch öffnen Sie die Rasten des Verschlusses und ziehen die Hälften auseinander.

drainova® clickFix

The drainova® clickFix secures the connection between a drainova®, drainova® ArgentiC or PleurX™ catheter safety valve and a drainage set with compatible access tip and prevents accidental disconnection.

The drainova® clickFix is hereinafter referred to as "clickFix".

The clickFix provides the following benefits:

- Accidental disconnection of the catheter safety valve and the drainage set with compatible access tip is prevented.
- No additional securing, e.g. with adhesive strips, necessary.
- Additional protection against contamination of the connection.

General Information

- The product is delivered non-sterile and can be used as a non-sterile product.
- The product is a single-use product and cannot be used more than once.

Areas of Application

For securing the connection between a catheter safety valve and compatible access tips of (e.g.):

- 2000 drainova® Reservoir, soft-vacuum
- 50-7210 PleurX™ vacuum reservoir, 1000 ml
- 50-7220 ewimed gravity reservoir, 2000 ml
- 50-7500B PleurX™ Drainage kit, 500 ml
- 50-7510 PleurX™ Drainage kit, 1000 ml
- 50-7505 ewimed Drainage set, 2000 ml
- 2010 drainova® Reservoir Drainage set

Please note: The connection between the catheter safety valve and the access tip is deliberately not secured for patient safety reasons. If the connection is secured, it cannot be disconnected in the event of unexpected force placed on the catheter. This increases the risk of damaging the catheter, pulling the catheter out of the patient or causing injury to the patient.

Some customers and patients however, want a suitable security device to prevent accidental disconnection. Previously, nursing staff has secured the connection by usually applying an adhesive strip around it. This is no longer necessary when using the clickFix.

Warnings

Please make sure to insert the tube connection correctly into the clickFix to avoid overly squeezing the tube.

A pinched off tube or catheter can lead to damage being caused to the drainage product or the catheter, which can then no longer be used.

If the catheter has been accidentally damaged, use the emergency clamp from the dressing material set of the PleurX™, ewimed or drainova® drainage sets to close the catheter. Please also observe the instructions and notes in the corresponding instructions for use.

The clickFix is delivered non-sterile and can be used as a non-sterile product.

As the clickFix does not come into contact with fluid-carrying surfaces, it can be used non-sterile.

Please also observe the hygiene regulations of your institution.

Please also observe the corresponding instructions for use of the drainage products. Do not use the product if visibly damaged

Instruction Manual

1. Insert the catheter safety valve with the connected drainage set into the clickFix in such a way that the connection is attached on the side with the four ribs (see fig. 1).

Please note: The direction of insertion is irrelevant.

2. Close the clickFix by simply pressing the two halves together.
3. After use, open the clasp and pull the halves apart.

Le drainova® clickFix

Le drainova® clickFix sécurise la connexion entre la valve de sécurité du cathéter drainova®, drainova® ArgentiC ou PleurX™ et un kit de drainage avec un embout d'insertion spécifique et empêche leur déconnexion accidentelle.

Le drainova® clickFix sera désigné dans ce qui suit par le terme "clickFix".

Le clickFix offre les avantages suivants :

- Une déconnexion accidentelle de la valve de sécurité du cathéter du kit de drainage avec l'embout d'insertion spécifique est évitée.
- Aucune fixation supplémentaire, par exemple au moyen de bandes adhésives, n'est nécessaire.
- En outre, il protège la connexion de la contamination.

Données générales

- Le produit fourni est non stérile et peut être utilisé de manière non stérile.
- Le produit est à usage unique et ne peut être utilisé de manière répétée.

Domaines d'application

Pour sécuriser la connexion entre la valve de sécurité du cathéter et l'embout d'insertion spécifique compatible par exemple de :

- 2000 Réservoir drainova®, soft-vacuum
- 50-7210 PleurX™ bouteille sous vide, 1000 ml
- 50-7220 ewimed poche de recueil en gravité, 2000 ml
- 50-7500B PleurX™ kit de drainage, 500 ml
- 50-7510 PleurX™ kit de drainage, 1000 ml
- 50-7505 ewimed kit de drainage, 2000 ml
- 2010 drainova® Réservoir, kit de drainage

Remarque : la connexion entre la valve de sécurité du cathéter et l'embout d'insertion spécifique n'est délibérément pas fixée pour la sécurité du patient.

Si la connexion est fixée, elle ne peut plus se déconnecter même en cas de traction sur le cathéter. Cela augmente le risque d'endommager le cathéter, de l'explanter ou de le blesser le patient

Cependant, certains clients et patients souhaitent une fixation adaptée pour éviter une déconnexion accidentelle. Jusqu'à présent, le personnel soignant le faisait généralement en appliquant une bande adhésive autour de la connexion. Il est possible de s'en passer avec clickFix.

Avertissements

Veillez à insérer correctement la connexion entre la valve de sécurité et l'embout d'insertion spécifique de la ligne de drainage dans le clickFix pour éviter de pincer la ligne.

En pinçant la ligne de drainage ou le cathéter on peut endommager le système de drainage ou le cathéter qui ne pourra plus être utilisé.

Si le cathéter a été accidentellement pincé et est endommagé, utilisez le clamp d'urgence du kit de pansement présent dans le kit de drainage PleurX™, ewimed ou drainova® pour fermer le cathéter. Veuillez également respecter les instructions et notes figurant dans les modes d'emploi respectifs.

Le clickFix est fourni et utilisé de manière non stérile.

Comme le clickFix n'entre ni en contact avec le liquide drainé, ni avec les incisions, il peut être utilisé de manière non stérile.

Veillez également respecter les règles d'hygiène de votre institution.

Veillez également respecter les modes d'emploi respectifs des systèmes de drainage.

Ne pas utiliser le dispositif s'il présente des dommages visibles.

Instructions d'utilisation

1. Insérez le raccordement entre la valve de sécurité du cathéter et l'embout d'insertion spécifique de la ligne de drainage dans le clickFix de manière à ce que le raccord se trouve du côté des quatre nervures (voir fig. 1).

Remarque : Le sens d'insertion n'a pas d'importance.

2. Fermez le clickFix en pressant simplement les deux moitiés ensemble.

3. Après utilisation, ouvrez les loquets du boîtier et séparez les deux moitiés.

il drainova® clickFix

Il drainova® clickFix assicura la connessione tra una valvola di sicurezza per catetere drainova®, drainova® ArgentiC o PleurX™ e un set di drenaggio con perno introduttore compatibile e previene la loro disconnessione accidentale.

Il drainova® clickFix sarà denominato nel seguito "clickFix".

Il clickFix offre i seguenti vantaggi:

- Si evita la disconnessione accidentale del collegamento della valvola di sicurezza del catetere e del set di drenaggio con il perno di inserimento compatibile.
- Non è necessario alcun fissaggio supplementare, ad es. con strisce adesive.
- Inoltre protegge dalla contaminazione del collegamento.

Dati generali

- Il prodotto viene fornito non sterile e può essere utilizzato non sterile.
- Il prodotto è un prodotto monouso e non può essere utilizzato ripetutamente.

Campi di applicazione

Per fissare il collegamento tra una valvola di sicurezza del catetere e perni di inserimento compatibili, ad esempio

- 2000 serbatoio drainova®, vacuum-soft
- 50-7210 PleurX™ bottiglia vacuum, 1000 ml
- 50-7220 sacchetto a caduta, capacità 2000 ml
- 50-7500B Kit di drenaggio PleurX™, 500 ml
- 50-7510 Kit di drenaggio PleurX, 1000 ml
- 50-7505 Kit di drenaggio, 2000 ml
- 2010 serbatoio drainova®, set di drenaggio

Nota: Il collegamento tra la valvola di sicurezza del catetere e il perno di inserimento non è deliberatamente fissato per la sicurezza del paziente.

Una volta fissato il collegamento, non può più allentarsi in caso di forze di trazione che agiscono sul catetere.

Ciò aumenta il rischio che il catetere venga danneggiato o che il catetere venga estratto dal paziente o che il paziente venga ferito. Tuttavia, alcuni clienti e pazienti desiderano un fissaggio adeguato per evitare la disconnessione accidentale. Finora il personale infermieristico lo ha fatto di solito applicando una striscia adesiva intorno alla connessione. Si può fare a meno di questo con clickFix.

Avvertenze

Assicuratevi di inserire correttamente il raccordo del tubo flessibile nel clickFix per evitare di schiacciare il tubo.

Un tubo o un catetere incastrato può causare danni al prodotto di drenaggio o al catetere in modo che non può più essere utilizzato.

Se il catetere è stato accidentalmente incastrato e danneggiato, utilizzare il morsetto scorrevole di emergenza del set di materiale di medicazione del set di drenaggio PleurX™, ewimed o drainova® per chiudere il catetere. Si prega di osservare anche le istruzioni e le note contenute nelle rispettive istruzioni per l'uso.

Il clickFix viene fornito e utilizzato non sterile. Poiché il clickFix non ha alcun contatto con le superfici portanti del liquido, può essere utilizzato in modo non sterile.

Vi preghiamo di osservare anche le norme igieniche della vostra istituzione.

Si prega di osservare anche le rispettive istruzioni per l'uso dei prodotti di drenaggio.

Non utilizzare il prodotto in caso di danni visibili.

Istruzioni per l'uso

1. Inserire la valvola di sicurezza del catetere con il set di drenaggio collegato nel clickFix in modo che il collegamento sia sul lato con le quattro nervature (vedi fig. 1).

Nota: La direzione di inserimento non è importante.

2. Chiudere il clickFix premendo semplicemente le due metà insieme.
3. Dopo l'uso, aprire le chiusure della serratura ed estrarre le metà.

drainova® clickFix

drainova® clickFix säkrar kopplingen mellan en säkerhetsventil på en drainova®, drainova® ArgentiC eller PleurX™ kateter och ett dränageset med kompatibelt munstycke, och förhindrar därmed en oavsiktlig frånkoppling. drainova® clickFix kallas hädanefter "clickFix".

clickFix har följande fördelar:

- Man undviker att kopplingen mellan kateterns säkerhetsventil och dränageset med kompatibla munstycken kopplas loss av misstag.
- Det är inte nödvändigt att säkra kopplingen ytterligare med t ex tejp.
- Skyddar kopplingen mot att bli smutsig.

Allmän fakta

- Produkten levereras osteril och kan användas osteril.
- Produkten är en engångsprodukt och får inte återanvändas.

Användningsområden

För att fixera kopplingen mellan en kateters säkerhetsventil och kompatibla munstycken, som t ex

- 2000 drainova® sugbehållare, lågvakuum
- 50-7210 PleurX™ vakuumflaska, 1000 ml
- 50-7220 ewimed dränagespåse, 2000 ml
- 50-7500B PleurX™ dränageset, 500 ml
- 50-7510 PleurX™ dränageset, 1000 ml
- 50-7505 ewimed dränageset, 2000 ml
- 2010 drainova® sugbehållare, dränageset

OBS: Kopplingen mellan kateterns säkerhetsventil och munstycket är av hänsyn till patientsäkerhet med avsikt inte fixerad.

Om kopplingen fixeras glider den inte isär ifall katetern utsätts för drag. Därigenom ökar risken att katetern skadas eller dras ut ur patienten, eller att patienten skadas. Några kunder och patienter vill ändå ha en lämplig säkring för att förhindra en oavsiktlig frånkoppling.

Detta görs av vårdpersonal hittills oftast genom att man tejpar runt kopplingen. Detta kan undvikas med en clickFix.

Varningar

Säkerställ att slangkopplingen läggs in i clickFix på ett korrekt sätt för att förhindra att slangen kläms ihop.

En hopklämd slang eller kateter kan leda till att dränageset eller katetern skadas och inte längre kan användas.

Om katetern av misstag kläms ihop och skadas ska nödfallsklämman som ligger i förbandsmaterialseten till PleurX™, ewimed eller drainova dränageset användas för att stänga katetern. Beakta ytterligare anvisningar och hänvisningar i respektive bruksanvisning.

clickFix levereras och används osteril.

Eftersom clickFix inte har kontakt med ytor som berörs av vätska kan den användas osteril.

Beakta ytterligare hygienföreskrifter på er klinik.

Beakta även respektive bruksanvisning som medföljer dränageprodukterna.

Använda inte produkten om den har synbara skador.

Bruksanvisning

1. Lägg kateterns säkerhetsventil med kopplat dränageset i clickFix på ett sådant sätt att kopplingen ligger på sidan med de fyra hållarna (se bild 1).

Tips: Vilket håll kopplingen ligger på spelar ingen roll.

2. Stäng clickFix genom att trycka ihop de båda sidorna.
3. Efter användning öppnas haken på låset och de båda sidorna dras isär.



ewimed GmbH
Dorfstrasse 24
72379 Hechingen
Germany



PleurX™ is a trademark and / or registered trademark of Becton Dickinson and Company, or one of its subsidiaries.

drainova® is a trademark and / or registered trademark of ewimed.

ewimed

EW_10909Z_R007_2021-05



Germany | ewimed GmbH | Dorfstrasse 24 | 72379 Hechingen | Tel.: +49 7471 73972-0 | info@ewimed.com

Austria | ewimed austria GmbH | Tullnerbachstrasse 92 a | 3011 Neu-Purkersdorf | Tel.: +43 2231 2250-0 | info@ewimed.com

Switzerland | fenik AG | Querstrasse 5 | 8212 Neuhausen am Rheinfall | Tel.: +41 52577 0255 | info@fenik.ch

Sweden | fenik AB | Ekbacksvägen 28 | 168 69 Bromma | Tel.: +46 825 1169 | info@fenik.se